

公共卫生团队之每周新冠疫情确诊报告

2020 年 12 月 3 日

11 月 27 日前一周根据 12 月 2 日公报之相关数据显示，布莱顿及霍夫市的新冠确诊个案为 174 宗。这是：

- 较上周感染数字，以每 100,000 名居民计算，减少了 32%。
- 相当于每周每 100,000 名居民有 59.8 宗新确诊个案率。
- 也较全英格兰每 100,000 名居民有 157.6 宗新确诊率，以及英格兰东南部每 100,000 居民有 140.1 宗的新确诊率为低。

确诊个案在那里出现？

上星期本市所有年龄组别的新冠确诊数字均已下降。这包括 60 岁以上的组别人士，其新感染个案也减少了 49%。

相关数据显示，为时四个星期的防疫封锁措施，对减低病毒于本市的散播，已有所帮助。

这对本市意味些什么？

布莱顿及霍夫市从防疫封锁中复原，感染率下降，是由于居民较少聚集，而且住户居民之间的互访，也同时减少。

我们所有人必须依循以下之政府第 2 级防疫指引，以保持已获得的优良成果：

- 禁止与非同住人士或非相同户内支援“气泡”互助小组之人士，进行社交活动，无论是在家中或公共场所，均一律禁止。
- 禁止与 6 人以上之小组于户外，包括花园或公共场所，进行社交活动，即所谓“6 人限制”禁令。
- 企业及其相关场地，可通过应用防疫保护 [COVID-Secure](#) 之方式，继续经营。
- 于医院场地贩卖食物或饮料之企业，须符合以下各项要求：
 - 只容许贩卖酒精之营业场所，提供餐桌服务。
 - 酒精饮品必须与正餐一起供应，不可分开。
 - 晚上 11 时至早上 5 时期间，必须关闭。

另外，为需继续阻延病毒散播，我们恳请所有本市居民充分合作，实行以下措施：

- 当您离开自己的居所，请常记得”洗【手】hands、戴【口】罩 face、保持【距离】space“的防疫口诀，并避免与非同住人士有近距离之接触。
- [申请接受检测 apply for a test](#) 万一您发现自己出现与新冠有关之病征 [Covid related symptoms](#) – 就算是非常轻微症状 – 应马上和您的同住人士，进行自我隔离 [self-isolate](#)
- **如果全国保健服务之测试及追踪单位 (NHS Test and Trace) 与您联系，必须给与回响。**

本地政府之[社区枢纽 Community Hub](#)能提供所需支援及咨询，如您需要自我隔离。

Weekly statement by the Public Health team based on Covid-19 cases

3 December 2020

In the seven days up to 27 November (based on data published on 2 December) we had 174 confirmed new Covid-19 cases in Brighton & Hove. This is:

- a 32% decrease per 100,000 residents from the previous week
- equivalent to a weekly rate of new cases of 59.8 per 100,000 residents
- lower than the rate for England, which was 157.6 per 100,000 and the South East which was 140.1 per 100,000

Where are the cases?

In the past week, confirmed cases of Covid-19 fell among all age groups in the city. This includes a 49% reduction in the number of new cases among the 60+ age group.

The data shows that the four-week lockdown has helped to slow the spread of the virus in the city.

What does this mean for the city?

Brighton & Hove is emerging from lockdown with a lower rate of infection because there was less mixing of people and between households.

To maintain what we have achieved, we must all now follow the government's Tier 2 guidelines:

- you must not socialise with anyone you do not live with or who is not in your support bubble in any indoor setting, whether at home or in a public place
- you must not socialise in a group of more than 6 people outdoors, including in a garden or a public space – this is called the 'rule of 6'
- businesses and venues can continue to operate in a [COVID-Secure](#) manner
- hospitality businesses selling food or drink for consumption on their premises are required to:
 - provide table service only in premises which sell alcohol
 - alcohol can only be served with substantial meals
 - close between 11pm and 5am

In addition, to continue to slow the rate of transmission of the virus we are asking everyone in the city to:

- always think 'hands, face, space' when outside your home and avoid close contact with people you do not live with
- [apply for a test](#) if you experience any [Covid related symptoms](#) – even if only very mild – and [self-isolate](#) immediately along with your household
- respond to NHS Test and Trace if they contact you

The Council's [Community Hub](#) can provide support and advice if you need to self-isolate.